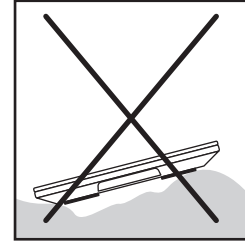
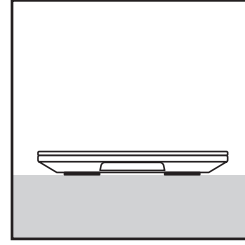
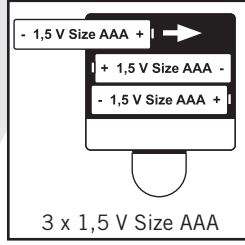
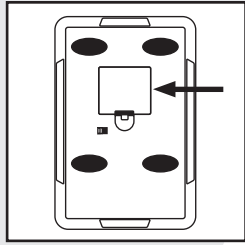
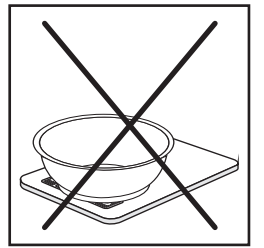
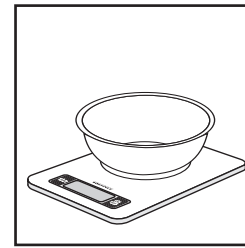
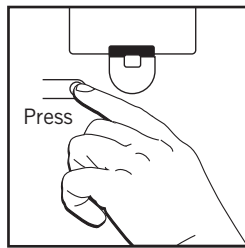
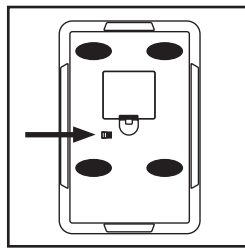
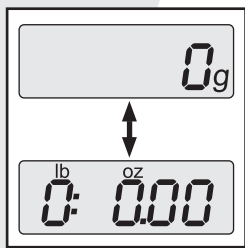


Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Polski Uruchomienie
 Česky Zavedení do provozu
 Românește Punerea în funcțiune
 Български Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 русский Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Λειτουργία
 Slovensko Vklon
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana



Deutsch g-lb/oz umstellen
 English Convert g-lb/oz
 Français Passage de g à lb/oz
 Italiano Conversione g-lb/oz
 Nederlands g-lb/oz omstellen
 Español Cambiar g-lb/oz
 Português Converter g-lb/oz
 Svenska g-lb/oz omställning
 Dansk g-lb/oz omstilling
 Suomi g-lb/oz mittayksikön vaihto
 Magyar Végrehajtjuk a g-lb/oz áttárlítást
 Polski Przelączyc g-lb/oz
 Česky Přepnout g-lb/oz
 Românește Convertire g-lb/oz
 Български Превключване g-lb/oz
 Slovensky Prepnutie g-lb/oz
 русский Переключение g-lb/oz
 Türkçe g-lb/oz seçimi
 Ελληνικά Αλλαγή από g σε lb/oz
 Slovensko Preklop na g-lb/oz
 Hrvatski prebaciti na g-lb/oz
 Eesti Häälestamine g-lb/oz
 Latviski Pārregulēšana uz g-lb/oz

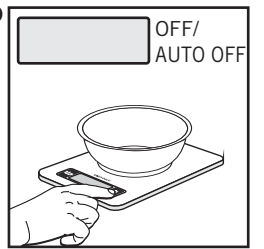
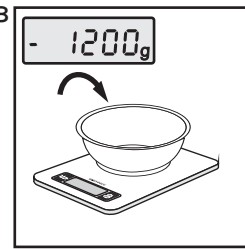
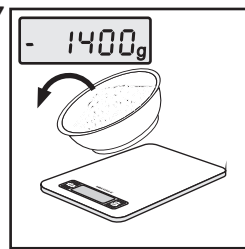
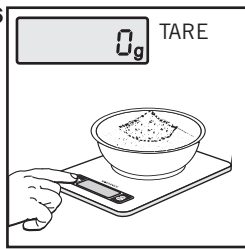
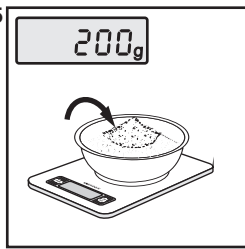
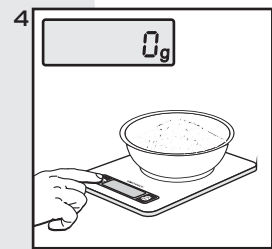
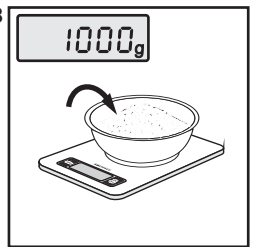
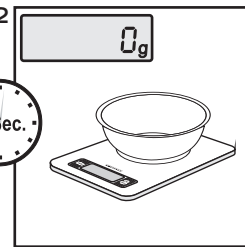
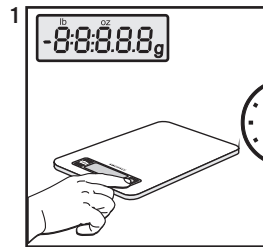


Deutsch Wiegen + Zuwiegen
 English Weighing and adding
 Français Pesée + fonction tare
 Italiano Pesatura + valutare
 Nederlands Weegen + Tarreren
 Español Pesar + Pesar con tara
 Português Vågning + taringering
 Svenska Vejning + tillägsvejning
 Dansk Punnitus + taara
 Suomi Mérés + göngyölésűly
 Polski Ważenie + doważanie
 Česky Vážení + dovážování
 Românește Cântărire + adăugare
 Български Теглене + добавяне
 Slovensky Váženie a dovážovanie
 русский Взаеживание + довешивание
 Türkçe Tartma + İlaveli tartma
 Ελληνικά Ζύγισμα + Ζύγισση χυδών υλικών
 Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
 Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
 Eesti Kaalumine
 Latviski Sveršana

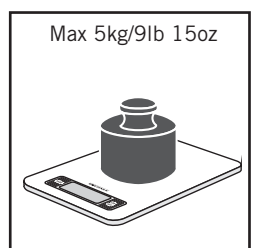
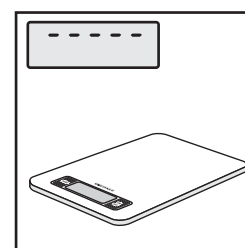
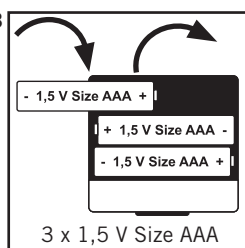
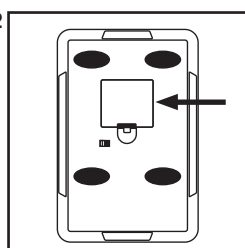
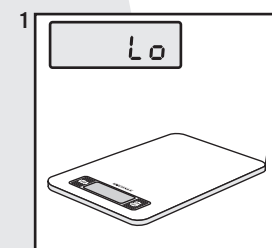


Sensor-Touch

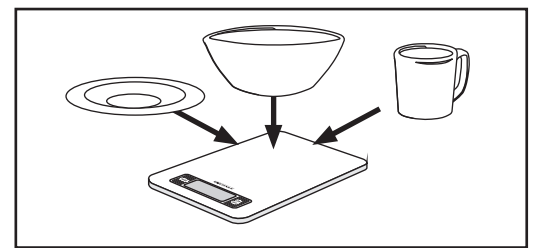
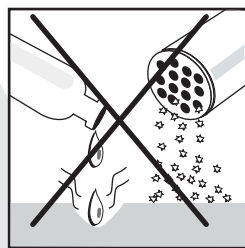
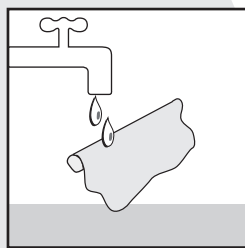
Tasten nur sanft berühren! Touch keys only lightly! Effleurer délicatement les touches! Toccare i tasti delicatamente! Toetsen alleen maar zacht aanraken! ¡Las teclas se deberán tocar siempre con suavidad! Tocar apenas levemente as teclas! Rör bara försiktigt vid knapparna! Rør kun forsigtigt ved tastene! Kosketa painikkeita vain kevyesti! A gombokat csak puhán érintsük meg! Przciski naciskać tylko delikatnie! Tlačítek se dotýkejte jen jemně! Atingeți tastele cu blândețe! Само леко докосвайте клавишите! Klávesy stláčajte len jemne! Кнопки следует касаться очень аккуратно! Tušlara sert bir şekilde basmayın! Πιέζετε τα πλήκτρα απαλά! Upravljanje tipk samo z rahlim dotikom! Tipke dodirujte samo lagano! Klahve puudutada õrnalt! Taustinjien pieskarities tikai maigi!



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Bericht
 Español Mensajes
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Virheilmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Polski Informacje
 Česky Hlášení poruchy
 Românește Mesaje
 Български Съобщения
 Slovensky Hlásenie porúch
 русский Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javljjanje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengöring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Polski Czystczenie i konserwacja
 Česky Čištění a údržba
 Românește Curățare și mentenanță
 Български Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 русский Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čiščenje in nega
 Hrvatski Čišćenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīrīšana un apkope



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
 Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslatelj Expeditator Подател Odosielateľ
 Отправител Gõnderen Αποστολέας Oðpošiljatelj Pošiljatelj Saatja Nosõitõtjts

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kõpdatum Købsdato Ostapõivõ Vãsãrlãs idõpontja Data kupna
 Datum zakopeni Data cumpãrãrii дата на закупуване Dãtum kũpyr data
 pũkũki Satnalma tarihi Hũerõpũrũtã õyõrõdã Datum nakupa Datum kupovine
 Ostukuupõev Pãrdošanas datums

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de rãclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrõnd Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
 Reklamation Reklamaation A kifogãsolãs alapja Przyczyna reklamacji Dũvod reklamãcie
 reklamace Motivul reclamației Причина за рекламацията Dũvod reklamãcie
 Причина рекламации Şikayet sebebi Λõyõs apõstolõdõs Vzrok za reklamãcio
 Razlog za reklamãciju Kãebuse põhjus Reklamãcijas iemesls

5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaan takuuka on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let zãručnõ doba na vãhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везна. 5 rokov zãruka na vãhu. 5 лет гарантия на весы. Terazije 5 sene garanti. 5 χρόνια εγγũρηση για την ζυγãριõ σαs. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svaram.

deutsch: Garantie

Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.


Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkegeräts in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleneinrichtung ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.

Information:
Alle unsere werkeitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-E Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

	Pb = Batterie enthält Blei <p>Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber</p>
Pb - Cd - Hg	

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un cambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.


Este aparato tiene supresión antiparasitaria para la directiva vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.
Esta báscula está dotada de un dispositivo inteligente de puesta a cero, lo que en casos excepcionales puede provocar que, alimentando productos a granel de forma muy lenta, la visualización permanezca en posición cero.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas: Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

	Pb = a pila contiene piombo <p>Cd = la pila contiene cadmio Hg = la pila contiene mercurio</p>
Pb - Cd - Hg	

magyar: Garancia

A Soehnle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák követeztében fellépő működési zavarok javítását vagy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásánál szíveskedjek a garanciaszelvényt az eladóval kitöltetni és lebélyegeztetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényre együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.


A készülék az és érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesített.

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használatá a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetés szerint használható, esetleg annak újabb bekapcsolása szükséges.
Éz a mérleg EN 45501 sz. Euro-szabvány szerinti intelligens nullára állító berendezésként rendelkezik. Ez kivételes esetekben azt eredményezheti, hogy nagyon lassan adagolt ömlesztett anyagoknál a kijelző nulla helyzetben marad.

Tájékoztatás:
Valamennyi, a készülékéhez gyárilag mellékelte elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelemztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szeméthez. A törvény mint felhasznált, önt is kötelezi a használt elemek beszigálytatására. Használt elemet leadhatja a garanciaszelvényben található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztöt jelzések találhatóak:

	Pb = ólmot tartalmazó elem <p>Cd = kadmiumot tartalmazó elem Hg = higanyt tartalmazó elem</p>
Pb - Cd - Hg	

slowensky: Zárúka

Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opечатkovať záručný ústřížok. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte výrobok spolu so záručným ústřížkom Vašmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.


Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znova použiť v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovne zapnúť. Táto váha je vybavená inteligentným zariadením nastavenia nulovej hodnoty. Toto môže vo výnimočných prípadoch viesť k tomu, že pri veľmi pomalom prídavku zostane indikátor stát v nulovej polohe.

Informácia:
Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízky obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátii späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého typu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

	Pb = batéria obsahuje olovo <p>Cd = batéria obsahuje kadmium Hg = batéria obsahuje ortuť</p>
Pb - Cd - Hg	


hrvatski: Garancija

Soehnle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odreskom garancije Vašem trgovcu.
Kod ovog uređaja je uključeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smernici Evropske Zajednice 2004/108/EC.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radioštacije u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju. Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje. Ova vaga je opremljena inteligentnim mehanizmom za postavljanje na nulu. To može u iznimnim slučajevima dovesti do toga da kod vrlo postepenog dodavanja rasipnih materijala displej ostane na nuli.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!
Zakonska obezbe upozorenja o uklanjanju baterija:
Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti ispravne baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne službene službe u vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

	Pb = baterija sadrži olovo <p>Cd = baterija sadrži kadmij Hg = baterija sadrži živo</p>
Pb - Cd - Hg	

english: Warranty

Soehnle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.


Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

The scale has an intelligent zero setting. In some cases, when bulk ingredients are poured very slowly, this can cause the display to remain at zero.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal:
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

	Pb = Battery contains lead <p>Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury</p>
Pb - Cd - Hg	

português: Garantia

A Soehnle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.


Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.
Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero. Em caso de utilização em condições de granel, a indicação pode ficar sobre o ponto zero.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto á reciclagem das pilhas:
As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode entregar as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:

	Pb = a pilha contém chumbo <p>Cd = a pilha contém cadmio Hg = a pilha contém mercúrio</p>
Pb - Cd - Hg	

polски: Gwarancja

Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie proszę pamiętać o wypełnieniu i podbiuciu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesłać wagę wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedawcy, w którym została ona nabyta.

Przyrząd eliminuje zakłócenia radiowo zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.


Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazania może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.
Waga wyposażona jest w inteligentne urządzenie punktu zerowego. Urządzenie to może w wyjątkowych przypadkach spowodować, że przy powoli doprowadzanych sypekich materiałach wskazanie pozostaje w połozeniu zerowym.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:

Baterie nie są przeznaczzone do wyzyskania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:

	Pb = bateria zawierająca ołów <p>Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć</p>
Pb - Cd - Hg	

Русский: Гарантийные обязательства


Soehnle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный периоднесите весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.
Данный прибор имт помехозащитностью согласно предписаниям действующей директивы 2004/108/EC.

Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиопар аппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить. Эти весы оснащены интеллектуальным устройством для установки нулевой отметки согласно евростандарту EN 45501. В исключительных случаях это может привести к тому, что при очень медленной подаче сыпучих материалов индикация остается в нулевом положении.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону указаны касательно утилизации батарей:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потрлитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или вад, тд продаются батареи соответствующего типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

	Pb = батерия содержит свинец <p>Cd = батерия содержит кадмий Hg = батерия содержит ртуть</p>
Pb - Cd - Hg	

eesti: Garantii

Soehnle garanteerib 5 aastaks alates ostukuupamise materjal- või tootmisvigade tõttu tekkinud puudeste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade välijahetamise. Korral ostmisel laske müüjal täita ja tembedada garantiikoopit. Garantiremondil korral tagastage kaal koos garantiita teinud poe müüjale.

Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.


Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadiosaadme kasutamise kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikut olevalt väärtusi. Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse. Käesolev kaal on varustatud vastavalt euronormile EN 45501 intelligentsel nullseadeidisega. Erandjuhtudel tingib see selle, et liiga aeglaselt lisatud puistekaupade korral jääb kaalu näit nulli.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:

Patareisid ei tohi panna majajäätmiskäikide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutada patareid tagastama. Te võite kasutada patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareisid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisalduvatel patareidel on järgmised tähised:

	Pb = patarei sisaldab pliid <p>Cd = patarei sisaldab kaadmiumi Hg = patarei sisaldab elavhõbedat</p>
Pb - Cd - Hg	

français : Garantie

Soehnle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériau ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commercial de remplir le bon de garantie, et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, priere de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.

Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la 2004/108/EC en vigueur.


Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zero. Ceci peut conduire dans les cas à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zero.

Information :
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles :
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque :
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

	Pb = pile contenant du plomb <p>Cd = pile contenant du cadmium Hg = pile contenant du mercure</p>
Pb - Cd - Hg	

svenska: Garant

Soehnle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.


Denna apparat är avstörd för radiovägor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslåg påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekrifterna, i förekommande fall kan den behövas slås på på nytt.
Denna väga är utrustad med en intelligent nollställningsanordning. Detta kan i undantagsfall ledra till att mätvärdet stannar på noll vid massgods som tillförs vägen mycket långsamt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljofarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslag för omhändertagande av batterier:
Batterier får inte kastas bland hushållsoporna. Som konsument är du enligt lag skyldigt att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentlig insamlingsställen i din kommun eller i butikar som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

	Pb = batteriet innehåller bly <p>Cd = batteriet innehåller kadmium Hg = batteriet innehåller kvicksilver</p>
Pb - Cd - Hg	

česky: Záruka

Soehnle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatně odstránění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výroby, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechajte obchodníkem vyplnit a orazikovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky předejte prosím váhu se záručním ústřížkem svému obchodníkovi.

Tento přístroj je a odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.


Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílacíh v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zanika rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.
Tato váha je vybavena inteligentním zařízením pro nulování. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalu přidávané sypké surovině zůstane ukazatel stát v nulové poloze.

Informace:
Všetchny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použíte baterie vracet zpět. Použité baterie můžete odevzdat ve veřejných sbírnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na baterích obsahujících škodlivé látky: Na baterích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:

	Pb = baterie obsahuje olovo <p>Cd = baterie obsahuje kadmium Hg = baterie obsahuje rtuť</p>
Pb - Cd - Hg	

Türkçe: Garant

Soehnle, satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurları ücretsiz olarak tamir veya yenisiniyle degitirmek suretileyle giderme garantisi vermektedir. Lütfen garanti belgesini alırken satın aldığınız kuruluşun temsilcisi veya kase vermasını sağlayınız.
Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldinde, terazi-zij lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.

Bu terazi, geçeri EN 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyannya radarı parazitlerini giderme özelliğindedir.

Örneğin terazinin çok yakında altı-verici gibi aşırı elektromanyetik etki uyaran cihazlar bulundugunda, gösterge degerleri bundan etkilenbilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktıgında, terazi tekrar normal çalışır veya açılır kapatilması gerekebilir.


Bu terazi ikişli sıfırlama sistemi ile donatılmıdır. İstisnai durumlarda teraziye çok yakında döktülen dökme malzemelede gösterge sıfır pozisyonunda kalabilir.

Bilgi:

Çizaj: İletirlikte teslim edilen tüm piller, çok düşük ölçü oranda zararı madde içermezler!

Pillerin imha edilmesine yönelik yasal bilgi verme yükümlülüğü:
Pillerin normal çöpe atılmayız. Türküetici olarak kanunen, eskimşim olan pilleri geri vermek zorundasız. Bogaşım olan eski pilleriniz yetkili belediyedizin umumî pill toplama merkezlerine veya ilgili türden pill satılan yerlere geri verelirlisiniz.

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerindeki şu işaretler vardır:

	Pb = Pil kurgun ihtiva eder <p>Cd = Pil kadmiyum ihtiva eder Hg = Pil civa ihtiva eder</p>
Pb - Cd - Hg	

latviski: Garantija

Soehnle š gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novērsšanu, remontējot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai ražošanas darbā kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savaam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un šīs nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevšķi stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem. lietojot radio aparātu tieša svaru tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarības beigām svi atkal i gatavi pārēziat darbībā, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Šis svāri ir aprīkoti ar inteligentnu nulles stāvokļa iestatīšanu atbilstoši Eiropas normām EN 45501. Tādēļ, atsevišķos gadījumos var gadīties, ka gadīties ļoti lēni pieaugot